



VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XI. évfolyam, 3224. szám

4 oldal, 20 bani

1955. július 6. szerda

Előre az ötéves terv utolsó félévi feladatainak teljesítéséért

Termelőmunkánk döntő szakaszába érkezett. Az elmúlt négy és fél év telve volt nehézségekkel és győzelmekkel. A cél, a terv valamennyi mutatószámának teljesítése azonban mindegyre közelebb került. Nem egy vállalat munkaközössége ezt a kérdést már sikeresen megoldotta és megelőzve a kitűzött határidőt, teljesítette az ötéves tervből reá hátruló feladatokat. Nem szabad azonban megfeledkezni arról, hogy a népgazdaság szerkezetében minden egyes vállalat fontos láncszemet képez. Arra kell törekednie tehát minden vállalatnak, hogy teljesítse az ötéves tervből reá hátruló feladatokat.

Tartományunkban számos üzem teljesítette az ötéves tervet. Más üzemek pedig havi és félévi tervük teljesítésével igyekeznek előzni az élenjáró vállalatok színvonalát. Így például a „Vörös Trió” gyár a múlt hónap 16-án befejezte félévi tervét. Ugyancsak a múlt hónapban teljesítette félévi tervét a TEBA-gyár fonódaja, a „G. Dimitrov”-gyár öntődéje és az oxigén-gyár. A gunahonci marmeladégyár az első félévben közel 47 tonna különböző konzervet és szárított gyümölcsöt adott tervén felül, az „Aradul”-téglaipar mindössze az utóbbi két hónapban közel 400 ezer téglával haladta túl előirányzatát. A főfeladat tehát, hogy tartományunk minden egyes vállalata kövesse példájukat.

Az adminisztratív és műszaki vezetés előtt álló feladatok megkövetelik, hogy a termelés irányítását és állandó operatív szabályozását az eddiginél sokkalta nagyobb figyelemmel végezzék, hogy a termelés állandó és egységes üteműt biztosíthassák. A vállalatok műszaki vezetőségei biztosítsák a helyes munkamegosztást és ezáltal igyekezzenek kihasználni mind a rendelkezésre álló termelői területet, mind pedig a tervteljesítés határideijéig hátrahagyott időt. A maximális teljesítőképesség elérésének másik elengedhetetlen követelménye a jó munkafeltételek megteremtése. Az adminisztratív szerveknek nagy szerepük van a nyers- és segédanyag, valamint a csereszköz-ellátás tervszerűségében. Ez a kérdés döntően befolyásolja a termelés folytonosságát, valamint a gyártmányok minőségét.

Ugyancsak az adminisztratív vezetőségre hárul az ütemterv teljesítésének napenkénti nyilvántartása és ellenőrzése. A „December 30”-gyárban például ennek a módszernek az alkalmazása jelentős mértékben hozzájárul ahhoz, hogy az üzemrészek jóval határidő előtt teljesíthetők az ötéves tervet.

Ellenőrizni kell szüntelenül minden üzemosztályban a teljesítőképesség alakulását is. Nem kevésbé fontos kérdés az egymástól függő műveletek és az egymás munkáját elősegítő üzemosztályok közötti együttműködés helyes összeegyeztetése.

A „I. Ranghe” gyárban például úgy oldották meg ezt a kérdést,

hogy a fegyártmányok és alkatrészek állományának felhalmozásával biztosították az egymást kiszolgáló üzemosztályok ellátását és ezáltal sikerült nemcsak a folytonosságot, hanem fokozódó ütemet is elérni. Ennek a kérdésnek a megoldására minden vállalatnál rendkívül nagy figyelmet kell fordítani. Fontos szerep hárul ezen a téren a termelési irodára és a diszpécserekre, akiknek ezt a kérdést a termelés operatív ütemezésével és szabályozásával kell megoldaniuk.

A terv ütemes teljesítésének biztosításában rendkívül fontos szerepe van a politikai tömegmunkának. A tapasztalat megmutatta, hogy ott, ahol a termelésben hiányzik a politikai irányító munka, ott a műszaki irányítás is veszt hatékonyaságából és a termelés menete rendszeretlenebb és eredménytelenebb válik. Rendkívül fontos tehát naponta mozgósítani a tömegeket, hogy minél tevékenyebben járuljanak hozzá a termelés állandó növeléséhez, a harca sikeréhez. Elvitathatatlanul fontos szerepe van annak a mozgósító és irányító munkának, amelyet a pártszervezetek és az üzemi bizottságok végeznek a termelésben. A pártszervezeteknek és üzemi bizottságoknak mozgósítaniuk kell a dolgozókat a szocialista versenyben való cselekvő részvételre. Szemléltetően bizonyítják a pártalapszervezet irányító munkájának fontosságát a „G. Dimitrov”-gyár műhelyének eredményei. Itt a pártalapszervezet megmutatta, hogy az irányító munka nem marad eredménytelen.

A pártszervezeteknek azonban nem csupán a dolgozókat kell mozgósítaniuk és irányítaniuk, élniük kell az ellenőrzés jogával, hogy ezzel is támogathassák az üzem vezetését a termelés helyes irányításában. Ellenőrizniük kell az üzemvezetőséget, hogy megteremtse a dolgozók részére a legkedvezőbb munkafeltételeket és támogassa a dolgozók kezdeményezéseinek kibontakozását.

Szüntelenül ellenőrizniük és támogatniuk kell az üzembizottságok munkáját, hogy azok megfelelően végzik-e a szocialista verseny szervezését és állandó irányítását. Használják-e a rendelkezésükre álló eszközöket a szakszervezeti csoportok tevékenységét is.

A párttagok példamutató munkájával utat kell mutatni a technika tökéletes kihasználására és ugyanakkor fel kell használni minden lehetőséget a berendezés tökéletesítésére. Figyelemmel kell kísérni a műszaki vezetés munkáját, hogy a munkafeltételek megjavítását célzó tervbe vett műszaki-szerkezeti intézkedések bevezetését egy pillanatra se halasszák.

A jelenlegi helyzet megköveteli tehát valamennyi pártalapszervezettől, hogy az eddiginél is nagyobb mértékben fokozza tevékenységét és minden perccel felhasználja, megfelelő irányban kifejtett politikai nevelőmunkával vezesse a dolgozókat az ötéves terv valamennyi mutatószámának előbbi teljesítése felé.

A Szovjetunió honvédelmi miniszterének napiparancsa a Szovjetunió légi flottájának napján

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ közli a Szovjetunió honvédelmi miniszterének napiparancsát:

Repülő és pilóta, mérnök és technikus, gépfegyverkezelő és távirás, repülőgépszerelő és repülő-gépész elvtársak, repülőgépipari munkások elvtársak!

Katonák és matrózok, szakaszvezetők és tisztviselők! Tisztek, táborkok és tengeri nagykövetségek!

A szovjet nép és fegyveres erői ma ünneplik a Szovjetunió légi flottájának napját s számba veszik a szovjet repülés fejlesztésében elért újabb sikereket.

További sikereket kívánok a repülőknél és a légi haderő egész állományának a korszerű repülőtechnika elsajátításában és légi flottájuk erejének fokozásában.

A polgári légi flotta repülőinek kívánom, hogy mind nagyobb tökélyre tegyenek szert a repülés művészetében; kívánom a sportrepülőknél, hogy új sportcsúcsokat állítsanak fel.

Az eddigieknél is nagyobb, új sikereket kívánok a repülőgéptervezőknek és az összes repülőipari dolgozóknak, a szovjet repülésnek, a tudomány és a technika legújabb vívmányai alapján való fejlesztésében.

A légi flotta napjának megünneplésére

ELRENDELEM:

Ma, 1955. július 3-án dördüljön el 20 díszlövés sortűze Moszkvában, hazánk fővárosában és a szövetségi köztársaságok fővárosaiban. Eljen a szovjet légi flotta!

Eljen a nagy szovjet nép és vitéz haderő! Eljen szerető szovjet kormányunk!

Eljen a Szovjetunió Kommunista Pártja, a szovjet nép nagy lelkesítője és vezetője a kommunizmus építéséért folyó harcban!

G. ZSUKOV,

a Szovjetunió honvédelmi minisztere, a Szovjetunió marsallja

TARTOMÁNYUNK ÉLETÉBŐL

„Gabonaszállításra alkalmas”

Junius 15-én kezdték meg a CFR aradi forgalmi irodájához tartozó vagonjavító műhelyben a gabonaszállító vagonok rendbehozását. Két hét alatt 301 teherkocsit javítottak ki s nyomták rájuk a „gabonaszállításra alkalmas” feliratot.

Nemcsak az aradi állomáson, hanem a vladimirescui is javítottak vagonokat. Eddig több, mint 100 vagonot javítottak ki. Két munkacsoport végezte a javításokat. Jó munkájukat Pera Pavél lakatos, Dehelean Mircea, Suciu Petru, Totocici Rada és Nicolae Vasile tüntetik ki.

Megkezdték a buza aratását

(Bernhart József telefonjelentése).

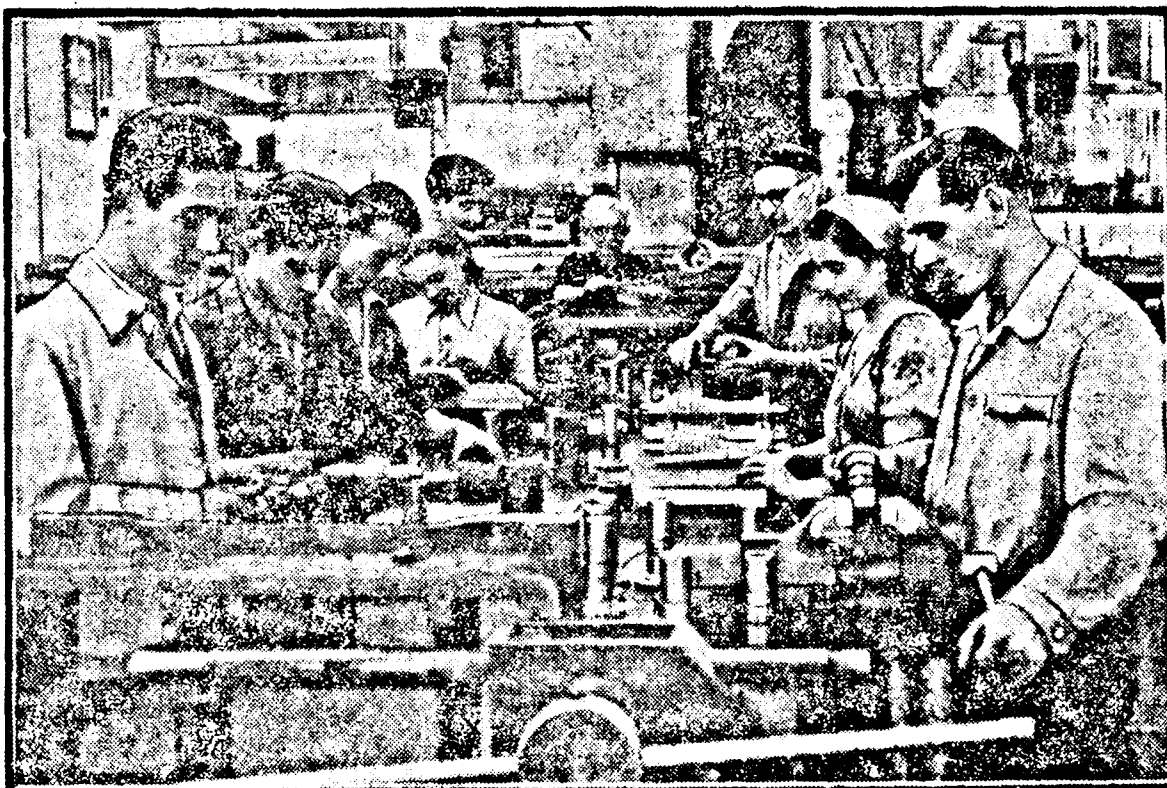
Hétfőn reggel Lovrin község kollektív gazdaságában megkezdték a buza aratását. Az első napon négy arató-kéveköteggel 20 hektárt arattak le. Kedden a „Jakuskin” kollektív gazdaság földjén már hat gép aratta a buzát. Az aratási munkában két brigád versenyez egymással. A buza aratása után nyomban megkezdték a tarlóhántást is.

Hétfőn a kollektív gazdaság kertészetéből 1000 kiló paradicsomot, 7 vagon korai burgonyát és több, mint egy vagon friss hagymát is átadtak a helyi szövetkezetnek.

Telefonon Tisa Nouă-i levelezőnkől:

A Tisa Nouă-i kollektivisták, miután befejezték az őszi árpa aratását, megkezdték a tarlóhántást, majd takarmánynövényt vetnek. Időközben a buza viaszerése is bekövetkezett és július 5-én 20 kaszás és 3 arató-köteggel megkezdte a buza aratását.

Egyetlen ifjumsunkás sem teljesít normát alatt



A „I. Ranghe”-gyárban dolgozó 6. számú IMSz-brigád 12. V. Világifjúsági Találkozó tiszteletére versenyt kezdeményezett, amelynek feltételei között szerepel az is, hogy minden brigádtag maradéktalanul teljesítse napi normáját. E versenyben részt vesz a 3. számú IMSz-brigád is.

Képzünk a 3. számú IMSz-brigád tagjai láthatók, akik júniusi tervüket öt nappal határidő előtt teljesítették.

Kollektív gazdaság alakult Ágyán

Szorgalmas, becsületes emberek laknak Ágya községben. Munkájukat megfontoltan, körültekintően végzik. Erről tanuskozik a kollektív gazdaság kezdeményező bizottságának munkája is, amely a rajoni pártbizottság és a pártalapszervezet utmutatása alapján hosszadalmas, de türelmes és mélyreható felvilágosító munkával győzte meg a dolgozó parasztokat a gépi eszközökkel végzett kollektív munka előnyeiről és mozgósította őket arra, hogy kollektív gazdaságot alakítsanak. A ma büszkén vallhatják az ágyai kommuniszták, hogy élen jártak a kollektív gazdaság megalakításáért folytatott küzdelemben.

Alapos munkát kellett végeznünk — mondják a kezdeményező bizottság tagjai. — Ma azonban a kollektív gazdaság alakuló gyűlésén már sok szép eredményről dicséretet halltunk. Az ősz óta közösen dolgozunk a tagosított földön. De meg is lehet nézni buzánkat, keresni kell még ilyet a tartományban! A kukoricánk is majdnem ember nagyságú már.

A kollektív gazdaság alakuló gyűlésére Körösjáron minden községéből érkezett 2—3, vagy több vendég, hogy az újonnan létesülő kollektív gazdaság tagjainak elmondják tapasztalataikat, a közös munka sikerének titkát. Az iskola nagyterme megtelt emberekkel. Először a kollektív gazdaság kezdeményező bizottságának elnöke, Nagy Sándor elvtárs számolt be eddigi munkájukról. Beszámolójából megtudtuk, hogy 16 család határozta el magát a föld közös megművelésére. Vagyunk nem sok. Az államtól kapott földet együtt 48,52 hektár földterülettel, 1 vetőgéppel, 2 ekevel, 1 boronával, 1 kocsival és 2 lóval rendelkeznek. Mégis határozottan állítják, hogy megállják majd helyüket. Hiszen ahányan vannak, mind meggyőződtek a szocialista szektor felbontásáról és arról, hogy

ez az egyedüli út, amelyen haladniuk kell.

A beszámolót hozzászólások, majd a kollektív gazdaság vezetőtanácsának megválasztása követte. A tagok mindegyike részt vett a napirendi pont megvitatásán. Elnöküknek Kiss A. István választották, akit becsületes, a mezei munkát értő embernek ismernek. Mint aktivista, több kollektív gazdaságban megfordult, látta azok eredményeit, hibáit és a tagok biznak abban, hogy tudását új tisztségében, a kollektív gazdaság fejlődése érdekében értékesíti majd. A vezetőtanács tagjainak Pajzs János, Komori József, Nagy Erzsébet és Kelemen Sándor elvtársak. Az ellenőrző bizottság tagjai lettek Bodó József, Nagy Erzsébet és Kelemen Sándor elvtársak.

Az újonnan alakult kollektív gazdaság vezetőtanácsának választása után a szomszédos kollektív gazdaságokból jött vendégek vették át a szót. Magyára András, a szentannai kollektív gazdaság által elért sikerekről beszélt.

Ne hátráljanak meg az elvtársak a kezdeti nehézségek előtt. — mondotta. — Nekünk, a szentannai kollektivistáknak is nehéz volt a kezdet. Először csak 32-en léptünk a közös gazdálkodás útjára. De ma már 447 kollektív család forró üdvözlét küld nekünk. Kollektív gazdaságunk tagjainak ajándékaiként egy kukoricavető-gépet és két malacot hoztunk. — mondotta.

Magyára András felszólalása után a színtyei, szapárligeti, gyulavarsándi, zerdői kollektivisták kérését szívták. Mindegyik hozott magával egy-egy jó tanácsot, amelyek a közös munka alkalmával hasznát vehetik. György András, a színtyei kollektív gazdaság tagja a munka jó megszervezésére hívta fel figyelmüket.

A vezetőtanács tagjainak biztosítaniuk kell, hogy minden csoportvezető, kocsis, könyvelő, stb., az előre meghatározott terv

szerint dolgozzék. Ha csak lehet, ne változtassanak ezen, mert akkor megbomlik az összhang a munkában, a tagok nem tudják, mit tegyenek a terv szerint dolgozzanak-e, vagy az elnök és a vezetőtanács többi tagjainak legújabb utasítása alapján.

Csik István szapárligeti kollektivista az összehívott hirtelen felhívást. Rámutatott arra, hogy eredményes munkát csak akkor végezhetnek, ha egységes akarattal küzdenek a gazdaság állandó erősítéséért és éberen őrködnek annak javai felett. A tagok összefogottsága az erő, amelyen megtörik az osztályellenesség minden mesterkedése.

A jó tanácsok mellett azonban anyagilag is támogatniuk az újonnan alakult „Dózsa György” kollektív gazdaságot. Malacokat, mezőgazdasági felszereléseket, a kisjénői kollektív gazdaságból érkezett vendégek például két csald méhet hoztak ajándékba.

Nemsokára először gyűlt össze a kollektív gazdaság most választott vezetőtanácsa. A legfontosabb teendőket beszéltek meg. További eredményes munkájuk biztosítása érdekében szükség volt négy lóra, két pár hámról és egy szekérre. Kiss A. István, az elnök, felhívta figyelmüket az építkezésre.

Rövid időn belül fel kell építeniük egy színt a mezőgazdasági szerszámoknak, mert ennek a hiányában, a szabad ég alatt hamar tönkremegy a felszerelésük. A tagok jóváhagyták javaslatát és 40.000 lej kölcsön felvételét szavazták meg az építkezésre, valamint a még hiányzó felszerelések beszerzésére.

A gyűlést ünnepi ebéd követte, ahol ismét összehívták az újonnan alakult kollektív gazdaság tagjai vendégeikkel és az izletes ebéd fogyasztása közben, később pedig kulturális programmal megbeszéltek tapasztalataikat, az újonnan alakult kollektív gazdaság további teendőit.

Hegyi Mária

Az Anyák Világkongresszusának tiszteletére

A „Vörös Trió” gyárban

A gyár dolgozói az Anyák Kongresszusának tiszteletére ünnepi műszoikat tartották és 112 százalékkal teljesítették globális tervüket. A Rundstuhl-osztályon Mocuta Zorija 22 százalékkal, Fritz Mária pedig 35,5 százalékkal teljesítette a napi tervet. A Rashel-osztályon Vasile Valeria 86 százalékos, míg Boar Maria 82 százalékos normát teljesített. A 4. osztályon Wess Eva 42 százalékkal szórta a normáját. A legjobb eredmények a konfekció-osztályon születtek. Martin Anna 160 százalékkal, Dániel István 180 százalékkal szórta a napi normát. Hasonló sikereket értek még el Főnyed Erzsébet, Bálint Aranka és mások. A többi üzemosztályokon is számos dolgozó tűnt ki.

A „Fierarul” gyárban

A dolgozók június 30-án rendeztek ünnepi műszoikat. Valamennyien nagy odaadással dolgoztak ezen a napon.

A 2. számú üzemosztályban bevett ajándékokat készítenek. Az ünnepi műszoikon Braun Anna szerelő 244 százalékkal szórta a napi normáját, míg Curut Lucia gépmunkás 15 százalékos normatúlnyúlást ért el. Az alap-osztályon Hohn Ilona és Adam Erzsébet présmunkások 100 százalékkal szórta a napi normájukat, míg Szabó Borbála 200 százalékkal. Az 5. számú üzemosztályban Merfi Julia, Maxim Viorica és Léval Rozália érték el kiemelkedő sikereket. A többi üzemosztályokon is számos dolgozó tűnt ki.

A kollektivisták asszonyok vállalása

Az Anyák Világkongresszusa tiszteletére a nagyteremmel „Lumina” kollektív gazdaság asszonyai vállalták, hogy ez évben egyenként legkevesebb 120 munkanapot teljesítsenek; 2200 kilogramm buza, 1800 kiló árpa, 1800 kiló napraforgó, 35.000 kiló cukorrépa termésért nyújtják nekik hektáronként az agrotechnikai szabályok alkalmazásával; a kukoricát és a napraforgót legalább háromszor, a cukorrépa pedig négyszer megkapják; az aratást tíz napon belül, a szürte hordást és a cseplést 20 napon belül elvégzik. A cseplést dolgozó 24 tagú brigádban legalább 8 asszony vesz részt a kisgyermekes anyák munkalehetőségének biztosítására minden támogatást megadnak az igényelték jó működéséhez; a baromfiállományt háromszorosára gyarapítják.

A keresztúri „Petőfi Sándor” kollektív gazdaság dolgozó asszonyai és a frumensei „Solidaritatea” kollektív gazdaság nőtagjai vállalták a tejelő tehének és juhok számának növelését, az állattenyésztő brigád munkájának megjavítását. A nemetszentpéteri „Veac Nou” kollektív gazdaság tagjai vállalták, hogy minden egyes cseplőgépénél folyó munkára tíz asszonyt mozgósítsanak.

A Ság községi „Scinteia” kollektív gazdaság asszonyai vállalták, hogy saját teheneikről 5000 liter tej szállítására kötnek szerződést. A kollektív gazdaság kultúrcsoportja pedig három előadást tart a nyár folyamán a vladimirescui, fireazei és Tisa noui kollektív gazdaságok tagjainak.

A székesúri „Descatusarea” kollektív gazdaság tagjai a szavakkal zárják vállalkozásukat: „Minden erőnkkel arra törekszünk, hogy tetteket bizonyítsuk be: nem akarunk háborúzni!”

—O—

Előkészítették a gabonarakarát

Arad vidékén a gabonarakarát kijavítva, kitaraktatva várják a cseplés megkezdését és a beadást. A 42 községi raktár rendbehozását május 13-án kezdték meg s június elején már be is fejezték. Zabraniiban, Nagyszentmiklóson és Borosjenőn már a múlt hónap elején befejezték a munkát. Nemes Silvii, Till Leopold, Eberhardt Lajos, a javítási munka vezetői szorgalmasan dolgoztak. A javítási munkákat végző dolgozók közül Zabraniiban Sachelarie Simion, Borosjenőn Jurca Ioan, Aradon pedig Tomacu Leonte tűntek ki.

A textil- és ruhaipari munkások nemzetközi szövetsége adminisztrációs bizottságának ülése

A textil- és készruhaipari munkások nemzetközi szakszervezeti szövetségének adminisztratív bizottsága pénteken délelőtti megbeszélést tartott a fővárosban.

Részt vesznek az ülésen a szovjet, a kínai, a francia, lengyel, brazil, indiai, csehszlovák, olasz, német, finn és román textilipari szakszervezetek küldöttei.

Részt vesz az ülésen Luigi Grassi is, a Szakszervezeti Világszövetség titkára.

Irena Piwowarska, (Lengyel NK) a nemzetközi szövetség titkára, részletes beszámót tartott a textilipari munkások bérekéről és szakszervezeti jogairól vívott küzdelemről.

A textil- és ruhaipari szakszervezetek nemzetközi szövetségének adminisztratív bizottsága vasárnap folytatta munkáját.

A délelőtti ülésen Olimpia Nef-jodova (Szovjetunió), a nemzetközi szövetség alelnöke elnökölt. Az ülésen felszólalt Luigi Grassi, a Szakszervezeti Világszövetség titkára.

Az adminisztratív bizottság ezután áttért a második napirendi pont megvitatására. Tereza Noce, a nemzetközi szövetség elnöke beszámolt a következő üléssel: „A textil- és ruhaipari munkások egységes harcának megerősítéséért a kapitalista, függő és gyarmati országokban egyre fokozódó kizsákmányolás ellen és a dolgozó népek nemzetközi konferenciájának előkészítéséért”.

A délutáni ülésen Csán-cin (Kína) elnökletével megvitatott Tereza Noce beszámolóját. Felszólaltak: Matti Sunell (Finnország), Anna Posselt (Német DK), E. Aubert (Franciaország), P. Ramamurti (India) és Renzo Rosso (Olaszország).

Két új német film városunk mozgóképszínházában

A kulmi ökrör

A bajorországi Brötzingenben Ressler Kammacher esküvőjét tartja Alois Tipferl-el. A végény, míg a menyasszonyra vár, a községi bírótól egy ökrörre alkuszik. Csak nehezen egyeznek meg az árban, végül is az ökrör részletekben fizetendő 750 márkáért cserél gazdát. Az ökrör azonban nem szenvedheti a korlátozást, és amíg az Ifju pár a közeget igyekszik, kiszabadítja magát és elnyargal és az amerikai megszállók egy csoportját ejti útjába. A katonák, akik az ökrört megvadult bikának tartják, ijedten szaladnak ezét, segítségért kiáltva. Az épületek jelenet tanúi az esküvőre készülő Ifju pár és társai, akik majd megszakadnak a nevetéstől.

Az esetenk azonban kellemetlenek a következmények. A megszállók iránt alázatos hatóságok politikai ügyet csinálnak az esettől és Alois, az ökrör tulajdonosát 30 napi fogházra ítélik „a megszálló csapatok elleni fenyegetés és uszítás” vétsége miatt. Az ítélet a komikus helyzetek egész lánváigát indítja meg. Ressler elhozza az ökrört a börtön udvarára, mert Alois, akit még az esküvő előtt tartóztattak le, nőtlen és ha bezárják, nincs aki gondozza az ökrört. A börtön tisztviselői megpróbálnak és más megoldás hiányában, kivesszük Alois a börtönből, hogy keresse az ökrörnek szállást és ezután térjen vissza a börtönbe. Alois bejárja a várost, de nem talál helyet az ökrör számára, majd falujába is elmegy, hogy a falusi tanácsra hagyja ökrét.

A falusi tanács egyhangúlag elutasítja Alois kérését, miután egy „politikai vétséget elkövetett” ökrörrel van szó.

Közben a helyzet még inkább bonyolódik: Ressler ökröréket kap, de csak azesetben veheti át, ha egy tisztviselővel esküszik meg, ellenkező esetben elveszti. A kulmi hatóságok is tanácskoznak és az ökrör ügyében megoldást találnak. Alois nappal kényszermunkára küldik az ökrörrel együtt, este pedig ismét fogolyvá válik, anélkül azonban, hogy a börtönben aludna. Így lett Alois Tipferl az ökrör gondozója.

Alois és az ökrör így töltik le „börtönüket”. Brötzingenben és amikor a 30 nap lelelt, Alois a börtönigazgatóságtól 576.40 márkát követel, a fogoly ellátásának és egy fogoly őrszékének ellenértékét. Hosszas vita után a börtönigazgatóság kifizeti Aloisnak a pénzt és ad neki egy igazolást, hogy egy hónapig — ör volt az igazságügyi szolgálatában.

A zene ismét szól Brötzingenben és Alois végül, mint „állami hivatalnok” feleségül veszi Resslert, aki így az ökröréket is megkapja.

Ez a rövid története a kulmi ökrör című filmnek, amely bővelkedik humoros jelenetekben. A főbb szerepeket Ferdinand Anton (Alois), Lore Frisch (Ressler), Franz Loskarn (a községi bíró), stb. játsszák. Günter Glück zenéje hozzájárul a film sikeréhez. Vetítik a „Nicolae Balcescu” filmszínházban.

A két Lotte

Erich Kästner regénye nyomán írták meg a film forgatókönyvét, amelynek hőse két fiatal német lány: Lotte és Luise.

Már kiskoruktól külön élnek, a szüleik közötti egyenlenségek miatt: Lotte anyjával Bécsben, Luise pedig apjával Münchenben lakik. Az egyik nyári szünidőben összejárnak egy gyermekotthonban. A közöttek levő hasonlóságok miatt eleinte ellenségesen nézik egymást, de ezután megbarátkoznak és amikor szüleik fényképet megmutatják egymásnak, rádöbbennek, hogy — testvérek. A gyermekotthonban az egyik komikus jelenet amásikat követi, mert sem a gyermekek, sem pedig a nevelők nem tudják a két leányt megkülönböztetni.

A leányok elhatározzák, hogy kibékítik szüleiket és a gyermekotthonból Luise utazik Bécsbe, Lotte pedig Münchenbe. Sem az apa, sem az anya nem veszi észre a cserét, annál is kevésbé, mert a leányok el-

mondották egymásnak a házi szokásokat, Luise-nak nem sok sikere van anyjánál, mert csodát mond a főzéstudomány, Lotte-nak viszont könnyebb a helyzete apjánál, mert ott a háztartás ügyeit egy házvezetőnő intézi. Azonban Lotte helyzete sem könnyű, mert apja meg akar házasodni, de Lotte minden erejével ellenszegül a házasságnak. Közben Luise mindent elmond anyjának és Bécsből felhívja telefonon Lotte-t. Amikor megtudják, hogy beteg, az anya és Luise elutaznak Münchenbe, ahol minden rendbejön: a két leány egymás iránti szeretete megbékélésre készíti a szülőket is, akik elfelejtik a régi meg nem értést és újból összekötnének.

A film főbb szerepeit Antje Weisgerber, Peter Mosbacher, Jutta és Isa Günther, Senta Wengraf, Hans Olden, stb. játsszák, a zenéjét pedig Alois Melichar szerezte. A filmet a „Dörs György” filmszínházban vetítik.

Várható időjárás

Július 6-án, szerdán bizonytalan idő, változó felhőzet, hőmérsékleti értékek nappal plusz 22 plusz 26, éjszaka plusz 10 plusz 16 fok között. Mérsékelt, napközben erős-

bődő szél, főleg a délutáni órákban záporosok.

A következő két napon esős idő várható, a hőmérséklet nem változik.

Testvérek és Sport

Jegyzetek vasárnapról - csütörtök előtt..

A vasárnap jól kezdődött, halottak napja, ott is a szűfoltok, amikor a Flamura Rosie UTA utánpótlás csapata hét góllal verte meg a temesvári Locomotivát, halálát...

Valóban jó kezdett volt: színvonalas előjáték a nemzetközi mérkőzésre. Már az előmérkőzésre is nagyszámú gyűlések a nézők és talán a tízezres számot is túlhaladták, amikor az utánpótlás játékosai sorra lökték a gólokat. Telkes volt a hangulat. Egyformán megtapsolták Kiss merész vetődéseit, Fazekas szereléseit, Borota kapuféle zúduló nagyerőű bombáit, a csatárok, de különösen Don és Jurca ötleletes játéka. Es természetesen örültek a gólszámoknak is. Jurca indította el a gólszerzőt. Ezt egy kis intermezzo előzte meg. A bíró 11-es adott a Locomotiva ellen. A temesváriak úgy gondolták, hogy a tiltakozás a bírói ítélet ellen nem mindig hibavető. Ebben az esetben is így történt. A játékevető vissza-

vonat itéletét és 11-es helyett a 16-osról rugatókat büntetőt. De még „jó”, hogy visszavonta. Mert tegyük fel, ha megmarad elhatározása mellett és Don, aki már lehelyezte a 11-es pontra a labdát és gólt Mít volna a büntetőből, akkor a temesváriaknak módjuk lett volna kifogást keresni, mondván: az első gól 11-esből esett és ez „letörte” a csapatot...

Térjünk vissza a nemzetközi mérkőzésre is. Mondjuk meg őszintén, lehetett volna színvonalasabb és kevésbé kemény. Ami az aradi csapat játéka illeti, szögezzük nyomokban: a Flamura Rosie UTA együttese különösen a második félidőben nagyon ötletesen futballozott, sokat támadott és a csatárok, főként Pecsovszki, valamint Mercea, sürren veszélyeztettek a bolgár csapat kapuját. Aljion itt egy kis statisztika, amely számokkal igazolja megállapításunkat:

	1. félidő	2. félidő	gólt ért el,	szöglet
Kapura lött,	6	2	1	1
UTA	6	2	1	1
Spartak	1	2	1	1
UTA	11. félidő	11	1	1
Spartak	2	1	1	1

Mit mutatnak a számok? Elsősorban azt, hogy az aradi csapat támadásra tevékeny volt. Összesen 27 lövés irányítottak a Spartak kapuja felé, s 2 betalált a hálóba. Két védhetetlen Mercea-gól. Egyik szép bombalövés az első félidőben a léc alá vitte a labdát, másik remek gól pontos fejes után került a hálóba. Itt meg kell mondjuk azt is, hogy a második gól értelmi szerzője Pecsovszki volt, aki nagyszerű cselekedet verekedte magát a jobb szélre és gyönyörű beadása egyenesen Mercea fejére szállt. Mercea kitűnő ütemérzékkel érkezett és fejese védhetetlen volt.

Most pedig beszéljünk a hibákról, mert ezek is megmutatkoztak. A szép nemzetközi győzelem után most csütörtökön újabb erőpróba előtt áll a Flamura Rosie UTA együttese. A stockholmi Hammaby ellen mérkőznek. Nemcsak az aradi, de az egész ország sportközvéleménye elvárja, hogy a Flamura Rosie UTA a csütörtöki mérkőzésen jól szerepeljen.

A vasárnap látottak alapján kell mutatnunk arra, hogy egyébként a jól játszó csapat sorozatjai sokszor „cipelték” a labdát. Emiatt gyakran keveredtek közelharcba, ami a keményen játszó bolgár védelemmel szemben nem volt egészen üdvözlendő dolog. Pecsovszki is megfogott az 6 is vitte a labdát, cselezgetett vele, ami szemre szép ugyan, de a gyors és pontos leadás

sokkal fontosabb az együttes számára. Hiba volt az is, hogy Kapás és Serfőz leadásai nem mindig jutottak saját játékoshoz.

Hibák becsusztatnak a labdarúgó együttes játéka, ezeket azonban vasárnap feledtetie a sok-sok szép labda, veszélyes lövés, a számos szellemes megoldás és nem utolsósorban a határtalan kiáradás. Es reméljük mindezekből jól még csütörtökre a svédek ellen is...

A jegyzet csak akkor teljes, ha bemutatjuk a csütörtöki ellenfelet, a svéd Hammaby együttest. A svédek, mint ismeretes, vasárnap Temesvárról 1:1 arányban döntetlenül mérkőztek. A vezető gólt a vendégek érték el a második félidő 28. percében Westlund révén. A kiegyenlítés a befejezés előtt 7 perccel történt. A Hammaby a következő összefutásban játszott: Werthman — Nell, Appelgren, Anderson I. — Erickson, Krammer — Westlund, Larson, Anderson II, Björklund, Holmberg.

Csütörtök délután ismét ünnepi díszbe öltözik a „December 30” stadion. Sokszeker néző ajkán hangzik fel majd a „Hajrá UTA”, a lelkes biztatók labdarúgóknak felé, akiknek nemzetközi mérkőzésen ismét bizonyítást kell tenniük fejlődő futballsportunk erejéről.

(m. s.)

Néhány sorban

Az RNK kupamérkőzésén során vasárnap, július 10-én újabb forduló lesz, amelynek keretében a labdarúgó bajnokság „B”-csoportjában szereplő csapatok is játszanak. Az aradi csapatok mérkőzése: Metalul Vörös Acél—Locomotiva Arad, Fl. Rosie „November 7”—Metalul Arad. A Szovjetunió—Egyesült Államok

sakkmérkőzésen a harmadik fordulóban mindössze két játszmát fejezt be, 5 függőben maradt. A szovjet csapat jelenleg 14:4 arányban vezet.

Ma, szerdán, Bukarestben ötnapos nemzetközi cellozó verseny kezdődik, amelyen a legjobb román és magyar cellozók vesznek részt.

Rádióműsor

Szerda, július 6.

BUKAREST I.: 8.05: Központi sajtó összefoglaló. 8.13: Reggeli hangverseny. 9.15: Dalok és szerzemények a Kínai Népköztársaságból. 10.15: Bach: E-dúr szonáta hegedűre és zongorára. 10.35: Könyvzene a népi demokratikus országok zeneszerzőitől. 11.45: Részletek Dragomiszki „Esmeralda” című operájából. 12.50: Déli hangverseny. 13.35: Balett zenéje szovjet szerzőktől. 14.05: A CFR Szakszervezet Központi Bizottságának kórusa énekel. 14.45: Könyvzene. 15.15: Szovjet dalok. 15.30: Hírek. 15.35: A ploești „Flacăra Prahovei” zenekar játszik. 16.15: Lia Craciunescu énekel. 17: Lucia Milotti, az Albán NK és Meis György, a Magyar NK szolista énekel. 17.30: Hírek. 17.48: „Moldovai rapsozda”. 18.30: Kívánsághangverseny. 19: Hírek. 19.05: Opera zene. 20: Diákladok. 20.15: Új dalok a városi Fesztivál tiszteletére. 20.45: Falvak ujsága. 21.15: „Muzsika és élet”. 22.15: Táncczene. 23: Hírek. 23.10: Beethoven: Hangverseny-szerzemények.

BUKAREST II.: 14.30: Miről is a „Scintila”. 14.40: Fuvószene. 15: Hírek. 15.05: Hegedűn játszik Nelu Stan. 15.20: Bécsi operettiek zenéjéből. 16: Hírek. 16.15: „Román zeneszerzők”. 17: Rádió gyermekszínház. 18.03: A népek békeharca dalaiból. 18.30: Előadás. 18.45: Kis szimfonikus művek. 19: Kívánsághangverseny. 19.40: Zongorahangverseny. 20: Hírek. 20.45: „A hét dala”. 21.30: Román könnyűzene. 22: Hírek. Sport. 22.20: Bolcsodajok. 22.38: Zene. 23:

Román népi melódiák. 23.25: Kóruszene német klasszikus zeneszerzőktől. 0.45: Hírek.

BUDAPEST (Kossuth): 8.30: Népszerű operaszínek. 9.20: Ifju kutatók expedíciója. 10: Hírek. 10.10: A muzsikáló Rajna... 10.30: Óvodások műsora. 11: Rádió-örökös. 12: Hírek. 12.10: Táncczene. 13: Szülőknak nevelésről. 13.20: A Magyar Rádió népi zenekara játszik. 14.15: Utóirat. 14.40: Orgonaművek. 15: Hírek. 15.10: Emlékezz proletár! Ifjúsági rádiójáték. 15.50: Délutáni hangverseny. 16.40: Válaszolunk hallgatóinknak. 17: Hírek. 17.10: Nemzetközi kérdések. 17.25: Szovjet népek dalaiból. 18.15: Szív külli. 18.55: A közép-európai Kupért. Helyszíni közvetítés a Népstadionból a Honvéd-Wiener Sportklub labdarúgó mérkőzéséről. 19.50: Dumajevszki: Részletek a „Centersatár” című filméből. 20: Esti híradó. 21.20: Akinek száznál több ujjára van. 21.25: Táncczene. 22: Hírek. 22.15: Tíz perc külpolitikát. 22.25: Szimfonikus zenekar. 24: Hírek.

BUDAPEST (Petőfi): 14: Művészlemez. 14.40: Könyvzene. 15.20: Három a tánc... Operett-összeállítás. 16.20: Gyermekkorom. 16.40: Népi zenekar. 17.40: Kamarazene. 18.50: Részletek Wagner: „Tristan és Isolde” című operájából. 19.30: Az épülő kommunizmus nagy országában. 20: Bartók és Kodály-művek. 20.20: Sporthíradó. 20.40: Népszerű szovjet operettek. 21.20: Orvosi tanácsok. 21.30: 900 millió... 22: Rácz Béla és zenekara játszik. 22.30: Abramov és Sulzerko énekel.

Mezői munkák

Folytatjuk a borsószedést. A szedés után rögtön kezeljük a borsót szénkénnel. Leartatjuk az őszit és a borsó gabonaféléket és megkezdjük a cséplést. Az aratás után azonnal végezzük el a tarlóántást. A csapadékosabb vidékeken jó a kalászosok betakarítása után munkorádával, vagy más takarmánygéppel bevetni a szabadmaradt földeket.

Folytatjuk a kapásnövények ápolását. Elvégezzük a kukorica, a napraforgó, a cukorrépa harmadik és negyedik kapálását. A kukoricánál és a napraforgónál mesterséges pótléporrázást végzünk. Ezenkívül lekaszáljuk, megszárazítjuk és kaszálba rakjuk a szénának szánt füvet, a lóherét és a kukorica, utána pedig megborotáljuk a földet. A lóhere és kukorica földön vetőmagnak egy parcellát hagyunk meg. A hónap végén megkezdjük a dohány szedését.

A zöldségeskertben

Folytatjuk az őszit bab ültetését. Kiültetjük a hagymát is. Betakarítjuk a nyári zöldségféléket és folytatjuk a zöldség- és fűszernövények kapálását. A nyári ültetésű burgonya első és második kapálására is sor kerül.

Mezőgazdasági naplár

Julius hónapban soronlevő munkálatok

azonban ügyeljünk arra, hogy lehetőleg ne töltögesse, hanem csak simítsuk a földet. Ha nincs eső, az öntözéssel természetesen burgonyát hetenként egyszer öntözzük meg. Folytatjuk a zöldségeskertben is az öntözést, főleg az őszit fűszerek és zöldségféléknél.

Megkezdjük az ültetésre szánt hagyma, sárgarépa, káposzta, stb. magvak betakarítását. A zöldbabot, az uborkát, a paradicsomot, a kékparadisomot, a mogorórhagymát, a vörshagymát és általában a zöldségféléket betakarítjuk. A betakarítás után a hagymát és a fűszereket szárítjuk, a fűszereket szétválasztjuk és a fűszereket szétválasztjuk. A zöldségféléket szétválasztjuk és a fűszereket szétválasztjuk.

Irtjuk a növényi kártevőket és főleg a földibolhákat. Az üvegházakból kihordjuk a földet és szellőztetünk.

A szőlőben

A termőszőlőben, az öltványtelepeken és a szőlőiskolákban folytatjuk az ápolási munkálatokat. Elvégezzük a harmadik kapálást és ha szükség van rá, negy-

szer is kapálunk. Elvégezzük a szőlő, költözését és csonkítását. Az öltványtelepeken is folytatjuk a csonkítást és a költözést.

Ha a termőszőlőben peronoszpóra veszély van, borító levelem permetezzünk anynyiszor, ahányszor a peronoszpóra jelzőállomás felhívja rá figyelmünket. A lezáróhármat megjelenése esetén késedelem nélkül kénporozunk.

A szőlőiskolákban permetezzünk minden héten (peronoszpóra ellen), a hónap első felében pedig végezzük el a hajtások gyökeresítését. Az új ültetésű szőlőben is folytatjuk a gyökeresítését és a szárazság van, megöntözzük a telepített szőlőt.

Megkezdjük a korai szőlő szüretelését.

A gyümölcsösben

A gyümölcsösben, a fűszernövények és az első gyümölcsök körül is folytatjuk a kapálást. A tavasszal ültetett fákat, amelyeken szarvasjelenet mutatkozik, három-négy veder vízzel megöntözzük. Folytatjuk a kártevők és a betegségek elleni permetezést. Kiválasztjuk és

Az állatok gondozása

Az állatokat inkább reggel és este legeltetjük, amikor hűvösebb van, mert a nap-

